

IMPORTANT INFORMATION:

Please have this translated

重要資訊: 請找人為你翻譯

重要資訊: 請找人為你翻譯

MAHALAGANG IMPORMASYON:

Mangyaring isalin ito

ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ:

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਓ

TIN TỨC QUAN TRỌNG:

Xin hãy dịch sang tiếng Việt

중요정보: 번역해주세요

اطلاعات مهم: لطفا درخواست کنید
که این اطلاعات را برای شما ترجمه کنند

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

Busque a alguien que le traduzca

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:

Prière de les faire traduire

重要な情報: これを翻訳してください

معلومات مهمة: البحث على الترجمة

May 20, 2025

RE: Year-Round School Street (24/7) at Lord Selkirk Elementary

Dear Community Member,

Lord Selkirk Elementary School has participated in the School Streets Program since 2023. A school street closes off a block to vehicle traffic to create space for walking, biking, and rolling during pick-up and drop-off times on school days only. The school's ongoing and expanding participation in the program has been met positively by the school community, leading to the consideration of a year-round school street (24/7).

The year-round school street (24/7) would span one block on E 22nd Avenue between Welwyn and Commercial streets, the same block as current Lord Selkirk School Street Programs. It would be installed using quick-build materials to create a car-free or car-light area that is always in effect.

The goal of the year-round school street is to improve safety for students, encourage active travel and transit use to and from school, create a public space that is comfortable and welcoming for all, and foster community connections within the neighbourhood and school community.



Share Your Feedback

We are looking for feedback on design approaches for a year-round school street (24/7). Each approach presents benefits and trade-offs regarding public space, vehicle access, parking and improved road safety. Get involved by:

- Taking our **online survey** from May 20 to June 13 at survey.vancouver.ca/s3/selkirk-school-street
- Attending one of our **pop-up booths**:
 - Lord Selkirk Elementary | Tuesday, May 27 | 2:45-4pm
 - Lord Selkirk Elementary | Sunday, June 1 | 11:30am-2pm

Next Steps

Staff will analyze the feedback and share findings with the community in the summer of 2025. In fall 2025, staff will return to the community to share the proposed plan for final feedback. Implementation of the year-round school street could start in September 2026.

If you have any questions or comments about this project, please visit vancouver.ca/selkirk-school-street or email schoolstreets@vancouver.ca. If you, or someone you know, needs language support, please call 3-1-1.

Sincerely,

Engineering Services
City of Vancouver



Lord Selkirk Year-Round School Street project area.

2025 年 5 月 20 日

关于 Lord Selkirk 小学全年学校街道（全天候 24/7）计划的通知

尊敬的社区成员：

温哥华市政府正考虑对位于 Lord Selkirk 小学前、介于 Welwyn 街与 Commercial 街之间的东 22 街路段进行改造。该项目将限制该街段的车辆通行，以创造更多可步行、骑行和滑行的空间。此项目将增设一个可供学校及社区居民共同使用的公共空间。

我们正在征求公众对全年学校街道（全天候 24/7）设计方案的意见。每种方案在公共空间、车辆通行、停车安排和道路安全提升方面各有利弊。欢迎您通过以下方式参与：

- 在 5 月 20 日至 6 月 13 日期间填写我们的**网上问卷**：
survey.vancouver.ca/s3/selkirk-school-street
- 访问我们的**现场咨询摊位**：
 - Lord Selkirk 小学 | 5 月 27 日（星期二）| 下午 2:45 至 4:00
 - Lord Selkirk 小学 | 6 月 1 日（星期日）| 上午 11:30 至下午 2:00

我们将在 2025 年秋季回访社区，收集对设计方案的最终反馈。该全年学校街道有望于 2026 年 9 月开始实施。

如您有任何问题或意见，欢迎通过邮箱 schoolstreets@vancouver.ca 与我们联系。

如果您或您认识的人需要口译服务，请拨打 3-1-1。

感谢您，

温哥华市政府工程服务部

2025 年 5 月 20 日

關於 Lord Selkirk 小學全年學校街道（全天候 24/7）計劃的通知

各位社區人士：

溫哥華市政府正考慮對位於 Lord Selkirk 小學前、介乎 Welwyn 街與 Commercia 街之間的東 22 街路段進行改造。該項目擬限制該路段的車輛通行，以創造更多可步行、踩單車及滑行的空間。項目亦會增設一個供學校及社區人士共同使用的公共空間。

我們現正就 Lord Selkirk 小學的全年學校街道（全天候 24/7）的設計方案徵求意見。各個設計方案在公共空間、車輛通行、泊車安排及道路安全方面各有優劣。您可透過以下方式參與：

- 於 5 月 20 日至 6 月 13 日期間填寫我們的**網上問卷**
survey.vancouver.ca/s3/selkirk-school-street
- 參與我們的**街站活動**：
 - Lord Selkirk 小學 | 5 月 27 日（星期二） | 下午 2 時 45 分至 4 時正
 - Lord Selkirk 小學 | 6 月 1 日（星期日） | 上午 11 時 30 分至下午 2 時正

我們將於 2025 年秋季回訪社區，介紹擬議方案並徵求最終意見。全年學校街道計劃有望於 2026 年 9 月開始實施。

如有查詢或意見，歡迎電郵至：schoolstreets@vancouver.ca

如您本人或親友需要語言傳譯服務，請致電 3-1-1。

感謝您，

溫哥華市政府工程服務部

Mayo 20, 2025

RE: Buong Taong Kalye para sa Paaralan (24/7) sa Lord Selkirk Elementary

Minamahal na Miyembro ng Komunidad,

Pinag-iisipan ng Lungsod ng Vancouver ang mga pagbabago sa harapan ng Lord Selkirk Elementary School, sa E 22nd Avenue sa pagitan ng Welwyn at Commercial street. Lilimitahin ng proyekto ang access ng sasakyan sa bloke para lumikha ng mas marami pang lugar para sa mga taong naglalakad, namimisikleta, at gumugulong. Lilikha ito ng pampublikong espasyo para magamit ng paaralan at mas malawak na komunidad.

Naghahanap kami ng pagpuna sa potensiyal na disenyong pamamaraan para sa buong taong kalye para sa paaralan (24/7). Ang bawat pamamaraan ay nagpapakita ng mga benepisyo at kapalit tungkol sa pampublikong espasyo, access ng sasakyan, paradahan at pinabuting kaligtasan ng kalye. Makisali sa pamamagitan ng:

- Pagsasagawa ng aming **online na survey mula Mayo 20 hanggang Hunyo 13** sa survey.vancouver.ca/s3/selkirk-school-street
- Pagdalo sa isa sa aming mga **pop-up booth**:
 - Lord Selkirk Elementary | Martes, Mayo 27 | 2:45-4pm
 - Lord Selkirk Elementary | Linggo, Hunyo 1 | 11:30am-2pm

Sa taglagas ng 2025, babalikan namin ang komunidad para ibahagi ang panukalang plano para sa panghuling pagpuna. Ang implementasyon ng buong taong paaralan sa kalye ay maaaring magsimula sa Setyembre 2026.

Kung mayroon kang anumang mga tanong o komento, maaari kang mag-email sa amin sa schoolstreets@vancouver.ca

Kung ikaw, o sinumang kilala mo ay nangangailangan ng mga serbisyong interpretasyon ng wika, mangyaring tumawag sa 3-1-1.

Salamat,

Mga Serbisyong Engineering

Lungsod ng Vancouver

Ngày 20 tháng 5 năm 2025

Về việc: Đường của Trường (24/24) tại Trường Tiểu học Lord Selkirk

Kính gửi Cộng đồng,

Thành phố Vancouver hiện đang xem xét việc điều chỉnh khu vực trước Trường Tiểu học Lord Selkirk, trên đường E 22nd Avenue, đoạn giữa đường Welwyn và đường Commercial. Dự án này nhằm hạn chế xe cộ lưu thông trên đoạn đường nói trên để tạo thêm khoảng trống cho người đi bộ, đi xe đạp và các phương tiện di chuyển cá nhân. Dự án cũng sẽ tạo nên một không gian công cộng cho nhà trường và cộng đồng xung quanh.

Chúng tôi mong muốn nhận được ý kiến của quý vị về các dự án Đường của Trường (24/24). Mỗi dự án đều có những lợi hại liên quan đến không gian công cộng, tiện nghi đi lại, chỗ đậu xe và an toàn giao thông. Quý vị hãy tham gia bằng cách:

- Tham gia **vấn đáp trực tuyến từ ngày 20 tháng 5 đến ngày 13 tháng 6** tại survey.vancouver.ca/s3/selkirk-school-street
- Tham dự một trong các **quầy tư vấn** tại:
 - Trường Tiểu học Lord Selkirk | Thứ Ba, ngày 27 tháng 5 | 2:45 chiều-4 giờ chiều
 - Trường Tiểu học Lord Selkirk | Chủ Nhật, ngày 1 tháng 6 | 11:30 trưa-2 giờ chiều

Vào mùa thu năm 2025, chúng tôi sẽ chia sẻ kế hoạch với cộng đồng và thu thập ý kiến đóng góp lần cuối. Đường của Trường (24/24) có thể sẽ được thực hiện vào tháng 9 năm 2026.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc nhận xét gì, xin vui lòng gửi email cho chúng tôi tại: schoolstreets@vancouver.ca

Nếu quý vị cần thông dịch, xin vui lòng gọi số 3-1-1.

Cảm ơn quý vị,

Sở Kỹ thuật

Thành phố Vancouver